

**Перекладацька діяльність за 2020-2021 н.р.**

<b>ПІБ викладача</b>	<b>ПІБ студента, залучені до перекладу</b>	<b>Вид перекладу</b>	<b>Дата</b>	<b>Назва збірника/заходу</b>
Ігнатенко В.Д.	Лендрик І.	Письмовий переклад	21.02.2020	Переклад статті НПП агробіотехнологічного факультету «Енергетична продуктивність міскантусу гігантського залежно від елементів технології вирощування» В.С. Хахула, Л.М. Качан <a href="http://www.ejobios.org/article/energy-productivity-of-miscanthus-giganteus-depending-on-growing-technology-elements-7554">http://www.ejobios.org/article/energy-productivity-of-miscanthus-giganteus-depending-on-growing-technology-elements-7554</a>
Вуколова К.В.	Лендрик І.	Письмовий переклад	09.2020	Vukolova K. Linguistics and Translation / K. Vukolova, V. Zirka // Handbook of Translation Studies Online; John Benjamins Publishing Company, The Netherlands, 2020. <a href="https://benjamins.com/online/hts/list/translations/uk">https://benjamins.com/online/hts/list/translations/uk</a>
Лобачова С.В., Береговенко Н.С.	Смолич Б., Лендрик І.	Усний переклад	30.09.2020	Круглий стіл «Стратегія БНАУ в забезпеченні збалансованого розвитку Миронівської громади» в рамках активності «Introducing toolkit PERIF for supporting role of university in region» за участю представників CULS <a href="https://btsau.edu.ua/sites/default/files/news/pdf/program_krugl_stil_ukr_cheh.pdf">https://btsau.edu.ua/sites/default/files/news/pdf/program_krugl_stil_ukr_cheh.pdf</a>
Лобачова С.В., Зізнська А.П.	Масюк Л., Філіпова І.	Усний переклад	6.10 – 4.11.2020	Курс лекцій на тему: «Knowledge enhancement of scientific methods and research activities», лектори: Dr. Miroslava Bavorová, Dr. Tomas Ratering, Чеський університет природничих наук, Прага <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodna-spivpracya-prodovzhuyetsya">https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodna-spivpracya-prodovzhuyetsya</a>
Зізнська А.П., Гетьман Т.Є.	Лендрик І., Ольшевський О., Полєхова М., Масюк Л.	Письмовий переклад/редагування	03.11.2020	Редагування англ. статей у збірник Екон. та упр. АПК Збірник № 2-2020 <a href="http://www.econommeneg.btsau.edu.ua/en/wwwwww/737">http://www.econommeneg.btsau.edu.ua/en/wwwwww/737</a>  Peculiarities of functioning of the market of meat cattle breeding products and criteria of its

				<p>competitiveness Grymak A.</p> <p>Business analytics of an agricultural institution of higher education Vasylenko O.</p> <p>Agricultural and economic systems in the conditions of enhancing exogenic and endogenous turbulence Varchenko O., Krusanov D.</p> <p>Ukraine pigs breeding: the status and impact on the efficiency of the industry Varchenko O.M., Svinous I.V., Khomovy S.M.</p> <p>Diagnosis of the effectiveness of modern methods of cost management in enterprises Paska I., Ponedilchuk T., Zabolotny V.</p> <p>Tourism orientation as a business paradigm for the development of united territorial communities</p> <p>International methods of accounting and giving financial reporting in banking institutions Khomovy S., Khomyak N., Tomilova-Yaremchuk N., Litvinenko V. , Khomovy M.</p> <p>Methodical approach to evaluation of commodities' advancement efficiency using online-instruments Kapinus L., Rozumei S. Inclusive Growth Flagship Initiatives: EU vs Ukraine Chaikin Olexander</p> <p>Research on Brand Marketing Based on Ukrainian Tourist Destination Lianfeng Zhang</p>
Лобачова С.В., Береговенко Н.С.	Смолич Б., Лендрик І.	Усний переклад	16-20.11 2020	Онлайн семінар: «Ethical Committees, Multidisciplinary Research Teams, Students Involvement into Research». Лектор: Ing. Hunek Roubik, Ph.D., Чеський університет природничих наук

				<a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodnyy-ukrayino-cheskyy-proekt-v-diyi">https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodnyy-ukrayino-cheskyy-proekt-v-diyi</a>
Лобачова С.В., Тарасюк А.М.	Степовий О., Батраков Р.	Усний переклад	30.11.2020	Онлайн семінар «Environmental Responsibility and Adaptation on Climate Change» Лектор: Ing. Jana Půlpánová, CEO; Ecologist Envirostyl & JAPŮ Agency, Czech Republic <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/seriya-mizhnarodnyh-virtualnyh-mobilnosti-v-diyi">https://btsau.edu.ua/uk/content/seriya-mizhnarodnyh-virtualnyh-mobilnosti-v-diyi</a>
Лобачова С.В., Зізінська А.П.	Гуменюк Д.	Усний переклад	1-2.12.2020	Онлайн семінар «Publishing Chain, Scientometry and Citation Improvement» 4 грудня 2020 «How To Start And Run A Business Incubator At A University» Лектор: Ing. et Mgr. Petr Kopeček, marketing consultant in PR, Point One Business Incubator <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/yak-zapustyty-biznes-inkubatory-v-universytetah">https://btsau.edu.ua/uk/content/yak-zapustyty-biznes-inkubatory-v-universytetah</a>
Ігнатенко В.Д.,	Ольшевські й О.	Усний переклад	03.12.2020	33тя Он-лайн Генеральна Асамблея Європейської Асоціації закладів ветеринарної медицини (EAEVE) <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/dystancyne-zasidannya-33-yi-generalnoyi-asambleyi-yevropeyskoyi-asociaciyi-zakladiv?fbclid=IwAR1zawU16YBtM5SxoprWcgBZQvC3ZWN8fGHP-kOVLnaWz_NLuHH09_2V1s">https://btsau.edu.ua/uk/content/dystancyne-zasidannya-33-yi-generalnoyi-asambleyi-yevropeyskoyi-asociaciyi-zakladiv?fbclid=IwAR1zawU16YBtM5SxoprWcgBZQvC3ZWN8fGHP-kOVLnaWz_NLuHH09_2V1s</a>
Ігнатенко В.Д.,	Ольшевські й О.	Письмовий переклад	04.12.2020	Переклад Додатку про Попередній (Консультативний) візит у рамках міжнародної акредитації), факультет ветеринарної медицини
Ігнатенко В.Д.	Філіпова І.	Усний переклад	25.03.2021	Пленарне засідання Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції «Актуальні питання інтернаціоналізації» <a href="https://www.facebook.com/lawlingvobnau/posts/1356313061411697">https://www.facebook.com/lawlingvobnau/posts/1356313061411697</a>
Ігнатенко В.Д.	Буртан К.	Письмовий переклад	15.04.2021	Переклад переписки з Олівье Лепаж щодо налагодження співпраці і стажування у галузі здоров'я коней (Андрієць В.), факультет ветеринарної медицини
Ігнатенко В.Д.	Філінський В.	Усний переклад	03-06. 05. 2021	Семінар міжнародного проекту з інноваційної педагогіки Veterinary and Agronomic International and Innovative Pedagogy Training (VAI2P)

				<a href="https://www.facebook.com/100004052366611/posts/2288853104593079/">https://www.facebook.com/100004052366611/posts/2288853104593079/</a>
Ігнатенко В.Д.	Буртан К.	Усний переклад	20.05.2021	Онлайн семінар Бріжіт Белен «Основи виробництва козиного сиру» Бабенко О. (агробіотехнологічний факультет)
Ігнатенко В.Д.,	Лендрик І.		20.05.2021	Переклад транскрипту до фільму про факультет ветеринарної медицини та озвучування фільму англійською мовою
Лобачова С.В., Тарасюк А.М.	Буртан К., Садовська А.	Усний переклад	11.06.2021	Міжнародний науковий семінар the activity «Point-One know how transfer regarding businnes incubators» , Лектор: Ing. et Mgr. Petr Kopeček, marketing consultant in PR, Point One Business Incubator. <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodnyy-spilnyy-proyekt-bnau-ta-cheskogo-universytetu-pryrodneyh-nauk-praga">https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodnyy-spilnyy-proyekt-bnau-ta-cheskogo-universytetu-pryrodneyh-nauk-praga</a>
Лобачова С.В., Зізнська А.П.	Філімець Т.	Усний переклад	30.06.2021	«Цифрові тенденції у вищій освіті 2021», спікер Ян Беседа, доктор філософії, керівник Національного центру дистанційної освіти Центру досліджень вищої освіти Чеської республіки. <a href="https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodna-spivpracya-v-diyi">https://btsau.edu.ua/uk/content/mizhna-rodna-spivpracya-v-diyi</a>
Гетьман Т.Є.	Ткаченко В.	Письмовий переклад/редагування	09.09.2021	International scientific-practical conference «Current problems of law in the context of modern challenges: philosophical, legal and historical aspects» Bila Tserkva, Arlil 14, 2022 (для ОП Право)